FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

90 — 26

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Ontario — District No. 90 Glengarry — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. ~~25~~ 26 (in / dans) Lochiel Tp (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 13 — 6601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Dougald C. McMillan (Enumerator. / Recenseur.)

| Line. Ligne. | Numbered in the order of visitation. Numéroté dans l'ordre des visites. Dwelling-House. Maison. | Family, household or institution. Famille, ménage ou institution. | Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or substantial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village (or other description). Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivisé pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or unknown. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou inconnu. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, Nationalité et Religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration, if not born in Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if foreign born. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. | Profession, Occupation, Trade or Means of Living. Profession, Emploi, Métier ou Moyen d'Existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Employer. Patron. | Employé. | Working on own account. Travaillant à son compte. | Wage-earners. Employés. State where person is employed, as in factory, mine, office, farm, foundry, shop. Etat dans lequel la personne travaille, comme dans une manufacture, une mine, un bureau, une ferme, une fonderie, un magasin. | Weeks employed in 1910 on wages or salary. Nombre de semaines employées en 1910 à un salaire ou à des gages. | Weeks employed in 1910 on other than wages or salary. Nombre de semaines employées en 1910 autrement qu'à un salaire ou à des gages. | Hours of work per week, if fixed. Heures de travail par semaine, si fixes. | Hours of work per week, if not fixed. Heures de travail par semaine, si non fixes. | Total earnings in 1910 from wages or salary. Gain total en 1910 provenant des salaires ou des gages. | Total earnings in 1910 from other than wages or salary. Gain total en 1910 provenant d'autres sources que des salaires ou des gages. | Rate of exchange per dollar, if earnings are not in terms of the home currency. Taux de change par piastre, si les gains ne sont pas en monnaie du pays. | Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Ulcer life. Sur la vie. | Against accident. Contre accidents. | Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance pour l'année courante. | Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education in current year of persons not at public or separate schools. Coût de l'instruction en cours d'année des personnes qui ne fréquentent pas les écoles publiques ou séparées. | Remarks. Remarques. |
|---|---|---